



## D Was bedeuten "p" und "parallel"?

Viele LGB-Lokomotiven mit Decoder onboard können die Befehle für Lokfunktionen 1 - 8 direkt (oder "parallel") empfangen.

Andere LGB-Lokomotiven empfangen die Funktionsbefehle "seriell" als Aneinanderreihung von "1"-Befehlen. So wird z. B. bei Auslösen der Taste "3" dreimal der Befehl "1" gesendet (1+1+1). Dabei dauert die Datenübertragung natürlich eine entsprechende Zeit. Man kann die Datenübertragung an der aufblinkenden Anzeige des Handys gut nachvollziehen.

Im Gegensatz dazu wird bei der parallelen Datenübertragung jeder Befehl direkt übertragen, z. B. "3" als "3". Damit entfällt die Pause, die bei der seriellen Übertragung auftritt.

## GB USA What is "p" and "parallel"?

On many LGB locomotives that are equipped with onboard decoders, loco functions 1 - 8 can be triggered directly (or "parallel").

On other LGB locomotives, function commands are send "in series" as a combination of "1" commands. For example, when you press button "3," command "1" is sent three times (1+1+1). Obviously, data transmission will require a certain time, as can be seen on the flashing display of the remote.

Contrasting this, parallel function commands are sent directly, for example, "3" is sent as "3." So there is no pause while data is transmitted.

## F Que veulent dire « p » et « parallèle »?

Sur beaucoup de locomotives LGB équipées de décodeurs embarqués, les fonctions 1 à 8 peuvent être activées directement (en « parallèle »)

Sur d'autres locomotives LGB, les commandes sont envoyées en « série », en combinaisons de commandes « 1 ». Par exemple, lorsque vous appuyez sur le bouton « 3 », la commande correspondante est envoyée comme une chaîne de « 1 » (1+1+1). Il est évident que la transmission des données prend alors un certain temps, comme vous pouvez le constater en observant le clignotement sur la télécommande.

Par opposition à cela, les commandes en parallèle sont envoyées directement, par exemple, « 3 » est envoyé comme « 3 ». Il n'y a pas de temps mort pendant la transmission des données.

## D AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH**  
LGB Service-Abteilung  
Witschelstraße 104  
90431 Nürnberg  
Deutschland  
Telefon (0911) 83707-38  
Telefax: (0911) 83707 818  
Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**VORSICHT!** Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB und Märklin sind eingetragene Marken der Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen. Andere Marken sind ebenfalls geschützt. © Gebr. Märklin & Cie. GmbH

## GB USA AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or the following LGB factory service station:

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH**  
LGB Service-Abteilung  
Witschelstraße 104  
90431 Nürnberg  
Deutschland  
Telephone +49 (911) 83707-38  
Telefax: +49 (911) 83707 818

**CAUTION!** This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, Märklin and the LGB logotype are registered trademarks of Gebr. Märklin & Cie. GmbH. Other trademarks are the property of their owners. © Gebr. Märklin & Cie. GmbH

## F CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec le centre d'entretien ci-dessous :

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH**  
LGB Service-Abteilung  
Witschelstraße 104  
90431 Nürnberg  
Deutschland  
Téléphone +49 (911) 83707-38  
Telefax: +49 (911) 83707 818

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des Centres d'entretien LGB dans le monde.

**ATTENTION !** Ce produit n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, Märklin sont des marques déposées de Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © Gebr. Märklin & Cie. GmbH

### D GARANTIE

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsstelle von Hand gefertigt. Permanente Material, Fertigungs- und Endkontrollen vor der Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie und Bedienungsanleitung.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH gewährt auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern oder kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten.

Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an die unten aufgeführte Adresse. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an die unten aufgeführte Serviceabteilung einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH** · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104 · 90431 Nürnberg · Deutschland · Telefon (0911) 83707-38

#### Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantiesanspruch.
- Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuweiterhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.
- Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, dass sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

### GB USA WARRANTY

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects.

To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact the address below. You may also send the product, with the proof of purchase, the service departments below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH** · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104 · 90431 Nürnberg · Deutschland · Telephone: +49 (911) 83707-38

#### Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or improper modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

### F GARANTIE

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH garantit ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant **deux ans** à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'adresse ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**Gebr. Märklin & Cie. GmbH** · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104 · 90431 Nürnberg · Deutschland · Téléphone: +49 (911) 83707-38

#### Veuillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation inadéquate.
- Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.

- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

8.869110.318

\*124235

6DC0esl0m 11/08

# Bedienungsanleitung

## Instruction · Instructions de Service

### 55050 RC Sender

### 55051 RC Sender US Frequenz

#### 55050 Wireless Transmitter

#### 55051 Wireless Transmitter, USA

#### 55050 Émetteur sans fil

#### 55051 Émetteur sans fil, États-Unis





## D Inhalt

Eine Funkfernsteuerung ist die ideale Ergänzung Ihrer LGB Anlage. Egal ob Sie das digitale Mehrzugsystem benutzen, oder den analogen Fahrregler 51070, haben Sie hier die Möglichkeit sich frei um oder auf Ihrer Anlage zu bewegen. Kein lästiges Kabel bleibt auf den Schienen, kein fester Stellplatz, kein Winkel Ihrer Anlage wird uneinsichtig sein. Dies ist nun der Sender für Ihre Handys (Lok oder Universal Handy), wie wir unsere Handregler nennen. Zu diesem Sender benötigen Sie zum Empfang für Ihre MZS Zentrale, oder dem Fahrregler 51070, den Empfänger 55055 und 4 Mignon Batterien (AA).

Mit diesem RC-Sender können die Lokfunktionen 1 - 8 sowohl parallel als auch seriell übertragen werden.

## GB USA Contents

A wireless control system is the ideal accessory for your LGB layout. Whether you use the digital Multi-Train System or the 51070 analog throttle, you now can move freely around and on your layout. There are no bothersome cables are hanging over the tracks, there is no fixed command post and no corner of the layout you cannot see. This is the transmitter for your remotes (Loco and Universal Remote).

To use this transmitter, you need the 55055/55056 Wireless Receiver to relay your commands to the MTS Central Station or the 51070 throttle. You also need 4 AA batteries.

With this Wireless Transmitter, you can trigger locomotive functions 1 - 8 both parallel and in series.

## F Table des matières

Un système de commande sans fil est le moyen idéal pour gérer votre réseau LGB. Vous êtes maintenant libre de vous déplacer en n'importe quel point de votre réseau, que vous utilisiez le système multitrain ou la commande analogique 51070. Finis les câbles disgracieux au-dessus des voies, plus de poste de commande fixe, plus rien qui ne bloque la vue sur le réseau. Cet émetteur est l'accessoire à utiliser pour vos télécommandes (télécommande universelle et télécommande pour locomotive).

Pour utiliser cet émetteur, vous avez besoin d'un récepteur sans fil 55055/55056 pour relayer vos commandes au poste central SMT ou à la commande 51070. Il faut également 4 piles de type « AA ».

Avec cet émetteur sans fil, vous pouvez activer les fonctions de locomotive 1 à 8 en parallèle et en série.

## D Einsetzen

### Einsetzen des LGB-Funkfernsteuerung-Senders 55050

Für den Einsatz mit Funkfernsteuerung müssen Sie Ihr Handy mit dem RC-Sender 55050 ausrüsten.

- Drücken Sie auf die beiden geriffelten Laschen am Kopfteil des Handys und ziehen Sie das Kunststoffteil mit Kabel vorsichtig heraus.
- Setzen Sie in das nun offene Kopfteil den RC-Sender 55050 ein. Beschädigen Sie dabei nicht die Antenne.
- Öffnen Sie das Batteriefach am Schnappverschluss an der Unterseite Ihres Handys und legen Sie vier Mignon (AA) Batterien nach Aufdruck in das Batteriefach. Verwenden Sie hochwertige Batterien, z.B. Alkali Batterien. Schließen Sie das Batteriefach.

- Eingeschaltet wird das Handy durch längeres Drücken der Taste F. Die Kontrollleuchte oben am Handy leuchtet, wenn das Handy betriebsbereit ist.

Wenn die obere Kontrollleuchte blinkt, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie die Batterien. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien bitte umweltgerecht. Nach längerer Pause ohne Eingabe schaltet sich das Handy automatisch ab.

- Nach Beendigung des Fahrbetriebs, können Sie durch Drücken der Taste F und gleichzeitiges Drücken der Taste 0 das Handy wieder ausschalten. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht fahren möchten, empfiehlt es sich die Batterien aus dem Batteriefach zu nehmen.
- Bitte beachten Sie, dass Ihre Funkfernsteuerung nur eine einseitige Befehlsrichtung hat, und Sie deshalb keine Rückantwort erhalten. Ihr Handy ist nun für den Funkeinsatz bereit.

### Anschluss des RC-Empfängers 55055

Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des RC-Empfängers 55055.



## GB USA Inserting

### Inserting the 55050/55051 LGB Wireless Transmitter

For wireless operation, you have to equip your remote with a 55050/55051 Wireless Transmitter.

- Press both textured clips at the top of the remote inward and carefully pull out the plastic insert.
- Slide the 55050/55051 Wireless Transmitter into the remote. Do not damage the antenna while doing this.
- Open the battery compartment using the clip on the underside of the remote and insert 4 "AA" batteries, as shown on the battery cover. Use high-quality batteries, like "alkaline" batteries. Close the battery compartment.

- To turn on the remote, press the "F" button for some time. The LED near the top of the remote illuminates to indicate that the remote is ready for operations. If the upper LED flashes, the batteries are exhausted. Replace the batteries. Dispose of used batteries properly. After a significant time without inputs, the remote switches off automatically.

- After you have finished playing, you can turn off the remote by simultaneously pressing the buttons "F" and "0." If you don't plan to play for a significant period of time, it is recommended to take the batteries out of the battery compartment.
- Please note that your radio control system has a one-way command direction. Therefore, you don't get replies to your commands. Now your remote is ready for operation.

### Connecting the 55055/55056 Wireless Receiver

You'll find this information in the instructions for the 55055/55056 Wireless Receiver.



## F Installation

### Installation de l'émetteur sans fil LGB 55050/55051

Pour la configuration sans fil, il est impératif d'installer un émetteur sans fil 55050/55051 sur la télécommande.

- Déplacer les deux boutons en relief situés à la partie supérieure de la télécommande vers l'intérieur et sortir l'insert plastique avec précaution.
- Enficher l'émetteur sans fil 55050/55051 dans la télécommande. Faire très attention à ne pas endommager l'antenne pendant l'opération.
- Utiliser le bouton situé sous la télécommande pour ouvrir le couvercle du logement des piles et installer 4 piles de type « AA », comme il est indiqué sur le couvercle. N'utiliser que des piles de qualité supérieure, comme les piles « alcalines ». Remettre le couvercle du logement des piles en place.

- Pour activer la télécommande, maintenir enfoncé le bouton « F » pendant un certain temps. La DEL située près de la partie supérieure de la télécommande s'allume pour indiquer que la télécommande est prête. Si la DEL supérieure clignote, c'est que les piles sont déchargées. Remplacer les piles. Se débarrasser des piles conformément à la réglementation en vigueur. La télécommande est automatiquement désactivée après une longue période d'inactivité.

- Vous pouvez remettre la télécommande hors tension après utilisation en appuyant simultanément sur les boutons « F » et « 0 ».
- Nous recommandons de sortir les piles lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période. Il ne faut pas oublier que le système de commande par radio fonctionne de manière unidirectionnelle, il n'y a donc pas de confirmation des instructions de commande. La télécommande est maintenant prête pour être utilisée.

### Installation du récepteur sans fil 55055/55056

Les instructions d'installation du récepteur sans fil 55055/55056 figurent sur la fiche d'instructions de l'accessoire.

